



C/29/3

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2 de octubre de 1995

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

GINEBRA

CONSEJO

Vigésimo noveno período ordinario de sesiones Ginebra, 17 de octubre de 1995

ACTIVIDADES REALIZADAS EN LOS NUEVE PRIMEROS MESES DE 1995

Documento preparado por la Oficina de la Unión

I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

1. El 14 de septiembre de 1995, Portugal depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1978 del Convenio. El Acta entrará en vigor respecto de Portugal el 14 de octubre.
2. A esta última fecha, la Unión estará compuesta por los siguientes 28 Estados: Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Finlandia, Francia, Hungría, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Sudáfrica, Suecia, Suiza y Uruguay. Todos son parte en el Acta de 1978, con excepción de Bélgica y España, que son parte en el Acta de 1961 modificada por el Acta Adicional de 1972.
3. Según el Artículo 32.3) del Acta de 1978, “Todo Estado que no sea miembro de la Unión y que no haya firmado la presente Acta antes de depositar su instrumento de adhesión, solicitará la opinión del Consejo sobre la conformidad de su legislación con las disposiciones de la presente Acta”.
4. Mediante una carta fechada el 27 de enero, Chile solicitó la opinión del Consejo en lo referente a la conformidad de su legislación con el Acta de 1978.
5. Mediante una carta fechada el 19 de abril, Paraguay también solicitó la opinión del Consejo.

6. En su duodécima sesión extraordinaria, celebrada el 28 de abril, el Consejo tomó decisiones positivas respecto de las dos solicitudes de opinión antes mencionadas.

7. En la fecha de este documento, la Oficina de la Unión fue informada que la República de Belarús está preparando solicitar la opinión del Consejo respecto de la conformidad de su legislación con las Actas de 1978 y de 1991 del Convenio.

8. En el cuadro que figura en Anexo a este informe se resume la posición de los diferentes Estados en lo relativo a las distintas Actas del Convenio, al 30 de septiembre de 1995.

II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

Consejo

9. El Consejo celebró su duodécima sesión extraordinaria el 28 de abril, bajo la presidencia del Sr. Bill Whitmore (Nueva Zelandia) atendiendo a las solicitudes de opinión presentadas por Chile y Paraguay, al amparo del Artículo 32.3) del Acta de 1978.

Comité Consultivo

10. El Comité Consultivo celebró su cuadragésima novena sesión, el 28 de abril, bajo la presidencia del Sr. Bill Whitmore. Entre las cuestiones que abordó el Comité estuvieron la prolongación del nombramiento del Secretario General Adjunto hasta el 30 de noviembre de 2001; un informe preparado por representantes de los Estados miembros sobre los adelantos en la aplicación del Acta de 1991; la propuesta base de datos central de la UPOV, en CD-ROM, sobre la protección de las obtenciones vegetales; el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio ("Acuerdo sobre los ADPIC") y la protección de las obtenciones vegetales; así como la biodiversidad, los recursos fitogenéticos y la protección de las obtenciones vegetales.

Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos Técnicos de Trabajo y Grupo de Trabajo sobre técnicas bioquímicas y moleculares y perfiles de ADN en particular

11. En cuanto al trabajo de esos órganos, se hace referencia a los documentos C/29/9, C/29/10 y C/29/10 Add.

III. SEMINARIOS

12. El 13 de marzo, la Oficina de la Unión, junto con el Ministerio de Justicia de Costa Rica, organizó un Seminario nacional sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en San José, Costa Rica. Se presentaron ponencias sobre los aspectos generales y técnicos de la protección de las variedades vegetales; el Acta de 1991; la protección de las obtenciones vegetales en los

Países Bajos; y las repercusiones del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (“Acuerdo sobre los ADPIC”) para Costa Rica.

13. El 15 de marzo, la Oficina de la Unión, junto con el Registro de la Propiedad Industrial del Ministerio de Economía de Guatemala, organizó un Seminario nacional sobre la protección de las obtenciones y la mejora vegetal en la Ciudad de Guatemala, Guatemala. Se presentaron ponencias sobre el proceso de producción de semillas en Guatemala; los aspectos generales del Registro de Propiedad Industrial; los aspectos generales y técnicos de la protección de las variedades vegetales; el Acta de 1991; y la protección de las obtenciones vegetales en los Países Bajos.

14. Del 3 al 5 de mayo, la Oficina de la Unión organizó en Pretoria, Sudáfrica, un Seminario regional sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en cooperación con el Departamento de Agricultura de Sudáfrica y con la asistencia financiera de la Administración de Desarrollo para el Extranjero (“Overseas Development Administration”) del Reino Unido. El seminario fue organizado para los Estados miembros de la Comunidad para el Desarrollo del África Meridional (SADC). Se presentaron ponencias sobre los aspectos generales y técnicos de la protección de las variedades vegetales; el Acta de 1991; los derechos de obtentor en Sudáfrica, Suecia, el Reino Unido y Zimbabwe; los derechos de propiedad intelectual y la industria de semillas; y la protección de las obtenciones vegetales y los cultivos con multiplicación vegetativa en Sudáfrica. Los representantes de los Estados participantes presentaron informes sobre la situación actual en el campo de la mejora vegetal y de la industria de semillas en sus países.

IV. RELACIONES CON LOS ESTADOS Y LAS ORGANIZACIONES

15. El 3 de enero, el Secretario General Adjunto escribió al Sr. Eugen M. Stashkov, Director General del Organismo Estatal de Protección de la Propiedad Industrial de la República de Moldova, haciendo comentarios sobre un proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales en Moldova.

16. El 9 de enero, la Oficina de la Unión recibió una carta del Ministro de Estado de Agricultura, Aprovisionamiento y Reforma Agraria del Brasil, en la que anunciaba la organización, en mayo de 1995, de un seminario nacional sobre la protección de las obtenciones vegetales e invitaba a la Oficina de la Unión a estar representada.

17. El 18 de enero, la Oficina de la Unión escribió al Dr. R.S. Paroda, Director General del Consejo de Investigación Agrícola de la India, respecto de la posibilidad de organizar un seminario en la India.

18. El 24 de enero, el Secretario General Adjunto participó en una reunión en la que los Sres. Adrian Otten, Director de la División de Propiedad Intelectual e Inversiones, del GATT/OMC, y Matthijs Geuze, Consejero de la División de Asuntos Jurídicos, del GATT/OMC, hicieron una presentación relativa al Acuerdo sobre los ADPIC ante funcionarios de la OMPI.

19. El 26 de enero, la Oficina de la Unión mantuvo comunicación con la Sra. Margellou, Directora de Relaciones Internacionales y Asuntos Jurídicos, de la Organización de la Propiedad Industrial, en Atenas, Grecia, en lo referente a la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV.
20. El 30 y el 31 de enero, un funcionario de la Unión participó en la Segunda reunión del Comité Subregional sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales del Grupo Andino, en Lima, Perú.
21. El 31 de enero, la Oficina de la Unión escribió al Sr. Akil A. Azimov, Director del Comité Estatal de Ciencia y Tecnología de Uzbekistán, a propósito de la Declaración provisional sobre los logros en materia de selección, aprobada por el Gabinete de Ministros de Uzbekistán.
22. El mismo día, el Secretario General Adjunto escribió al Sr. Luiz Antonio Barreto de Castro, Secretario de Coordinación de Programas del Ministerio de Ciencia y Tecnología, en Brasilia, Brasil, respecto de algunos aspectos de las Actas de 1978 y 1991.
23. El 1 de febrero, el Secretario General recibió una nota de la Misión Permanente de Chile, por la que se solicitaba la opinión del Consejo de la UPOV sobre la conformidad de la legislación chilena con el Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.
24. El 1 de febrero, un funcionario de la Unión visitó el Instituto Nacional para la Defensa de la Competencia y la Propiedad Intelectual (INDECOPI), de Perú, donde se entrevistó con la Sra. Begoña Venero Aguirre, Jefa de la Oficina de Inventiones y Tecnologías Nuevas, entre cuyas responsabilidades está la aplicación, en Perú, de la Decisión 345 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, relativa a la protección de las obtenciones vegetales.
25. El 2 de febrero, un funcionario de la Unión visitó las oficinas del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) en Quito, Ecuador, y dio una conferencia sobre la protección de las obtenciones vegetales. Seguidamente, se entrevistó con el Sr. Diego Montalvo Escobar, Director de la Dirección Nacional de la Propiedad Industrial y con otros funcionarios de esa oficina.
26. El mismo día, visitó el Ministerio de Agricultura de Ecuador, donde se entrevistó con el Sr. Eduardo Mayacela, Jefe de la División del Ministerio responsable de los insumos, con el Sr. Nelson Peñafiel, Director nacional de la Dirección Nacional de Agricultura y Ganadería, con el Sr. Manuel Santillán Vinuesa, del Ministerio de Industria, Comercio, Integración y Pesca, y con el Sr. Ignacio Pérez Arteta, Subsecretario, quien le comunicó el deseo de Ecuador de adherirse al Convenio de la UPOV.
27. El 3 de febrero, el Secretario General le escribió al Sr. Jacques Diouf, Director General de la FAO, a propósito de la Sexta reunión de la Comisión de la FAO sobre recursos fitogenéticos que se celebraría próximamente.
28. El 3 de febrero, un funcionario de Unión visitó el Instituto Colombiano Agropecuario (ICA) donde se entrevistó con la Sra. Luz Alba Cruz de Urbina, Subgerente General del ICA, con el Sr. Jorge Suárez Corredor, Director de la División de semillas del ICA, y con otros funcionarios.

29. El 21 de febrero, la Oficina de la Unión le escribió al Sr. Dacio Castello, Director General de la Dirección General de la Propiedad Intelectual de Honduras, proporcionando información sobre la protección de las obtenciones vegetales.

30. Los días 21 y 22 de febrero, un Grupo de redacción, integrado por la Sra. Carmen Gianni (Argentina), el Sr. José-M. Elena Rosselló (España), el Sr. Bart Kiewiet (Países Bajos) y el Sr. Henning Kunhardt (Alemania) se reunió en la Oficina de la UPOV con el objeto de examinar un proyecto de ley tipo.

31. El 28 de febrero, el Secretario General le escribió al Sr. Alexander Chikvaidze, Ministro de Relaciones Exteriores de Georgia, en respuesta a una solicitud de asistencia relacionada con cuestiones de la protección de las obtenciones vegetales.

32. Los días 2 y 3 de marzo, el Secretario General Adjunto se reunió en Puerto España con los miembros de un Comité establecido con el cometido de revisar la legislación en materia de propiedad intelectual de Trinidad y Tabago, y examinó las propuestas de dicho Comité en lo relativo a la protección de las obtenciones vegetales.

33. El 6 de marzo, el Secretario General Adjunto se entrevistó con el Sr. Juan Manuel Ramírez Pérez, Director General del Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), con el Sr. Jorge E. Suárez Corredor, Jefe de la División de semillas del ICA, con la Sra. Ana Luisa Díaz Jiménez, Jefa de la Unidad de certificación y registro de semillas de la citada División, y con el Sr. Alejandro Mendoza Osorio, Jefe de la Unidad de calidad de las semillas de la misma División, para mantener conversaciones sobre las medidas que se están adoptando con el fin de aplicar la legislación colombiana en materia de protección de las obtenciones vegetales. También estuvo presente en las conversaciones, en calidad de observadora, la Sra. Begoña Venero Aguirre, Jefa de la Oficina de Invenciones y Tecnologías Nuevas del Instituto Nacional para la Defensa de la Competencia y la Propiedad Intelectual (INDECOPI) del Perú, quien tiene bajo su responsabilidad, entre otras cosas, la aplicación de la Decisión 345 en el Perú.

34. El Secretario General Adjunto se reunió con funcionarios de la Oficina de cooperación internacional del Ministerio del Medio Ambiente, de Colombia, y dio respuesta a preguntas relacionadas con el Acta de 1978 del Convenio de la UPOV.

35. Los días 7 y 8 de marzo, el Secretario General Adjunto participó en un seminario internacional, en Santa Fe de Bogotá, organizado por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y la Universidad de Amsterdam sobre el tema “Los efectos de los derechos de propiedad intelectual para la agricultura de los países en desarrollo”. En el seminario, se presentó un informe sobre un estudio del impacto de los derechos del obtentor en los países en desarrollo, basado en la experiencia adquirida en Argentina, Chile, Colombia, México y Uruguay.

36. Durante el seminario, el Secretario General Adjunto se entrevistó con la Profesora Nora Olembo, Jefa de la Oficina de la Propiedad Industrial de Kenya, quien le entregó un ejemplar del Reglamento que se preparó con el fin de aplicar la Ley de 1971 sobre semillas y variedades vegetales en Kenya, por lo que respecta a los derechos del obtentor.

37. El 9 de marzo, el Secretario General Adjunto y el Sr. Huib Ghijsen, Jefe del Departamento de registro y de los derechos de obtentor, en Wageningen, Países Bajos, se entrevistaron con el Sr. José Donoso, Secretario General del Ministerio de Comercio e Industria de Panamá, con el Sr. Rodolfo Espino, Director Nacional de Comercio del citado Ministerio, y con la Sra. Luz Celeste Ríos de Davis, Directora General del Registro de la Propiedad Industrial de Panamá, y con miembros del personal directivo del Registro, quienes abordaron la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV y la posibilidad de organizar, en el futuro, un seminario nacional sobre ese tema.

38. El 10 de marzo, el Secretario General Adjunto y el Sr. Ghijsen se entrevistaron con funcionarios del Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá.

39. El 13 de marzo, con motivo del Seminario nacional sobre la naturaleza y la razón de ser de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, el Secretario General Adjunto y el Sr. Ghijsen se reunieron con la Dra. Mónica Blanco, Viceministra de Justicia de Costa Rica, y con la Sra. Liliana Alfaro, Directora del Registro de la Propiedad Intelectual de Costa Rica, en San José.

40. El 14 de marzo, el Secretario General Adjunto y el Sr. Huib Ghijsen, visitaron el Ministerio de Comercio Exterior de Costa Rica, donde se entrevistaron con el Sr. Fernando Ocampo, asesor del Ministro. Seguidamente, visitaron al Sr. Ricardo Garrón, Vicepresidente de la Asamblea Nacional, y realizaron una corta visita al Registro de la Propiedad Intelectual, situado en las instalaciones del Registro Nacional del Ministerio de Justicia.

41. Más tarde, visitaron el Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica, donde fueron recibidos por el Sr. Óscar Campos Chavarría, Viceministro. También estuvieron presentes el Dr. Bernardo Mora Brenes, Director de la División de Investigación Agropecuaria de dicho Ministerio, el Ing. José Manuel Rodríguez, Presidente del Consejo de Administración de la Oficina Nacional de Semillas, y la Ing. Ana Corina Guevara Fernández, Directora Ejecutiva de la Oficina Nacional de Semillas, así como otros funcionarios. Mantuvieron conversaciones sobre la situación de la protección de las obtenciones vegetales en Costa Rica así como sobre el proyecto de reglamento preparado en virtud de la legislación nacional existente en materia de semillas, y destinado a crear un sistema de protección de las obtenciones vegetales en Costa Rica.

42. El 15 de marzo, el Secretario General Adjunto y el Sr. Huib Ghijsen participaron en la Ciudad de Guatemala, Guatemala, en un Seminario nacional sobre la protección de las obtenciones y la mejora vegetal, organizado conjuntamente por la UPOV, la Cámara de Comercio de Guatemala y la Oficina de la Propiedad Industrial del Ministerio de Economía. El Seminario fue inaugurado por la Sra. Irma Luz Toledo Peñate, Viceministra de Economía, y el Sr. Fernando Vargas, Viceministro de Agricultura.

43. El 16 de marzo, el Secretario General Adjunto y el Sr. Huib Ghijsen visitaron centros de investigación agrícola en Guatemala.

44. Del 19 al 23 de marzo, un funcionario de la Unión participó en una reunión del Consejo de la Red de Semillas de Asia Occidental y África Septentrional (WANA), a título de observador. La Red de Semillas de WANA fue organizada por el Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Regiones Áridas (ICARDA). La reunión del Consejo fue

convocada por el ICARDA, con el apoyo del Ministerio de Agricultura de Turquía. El Sr. Rafaeddin Sahin, Ministro de Agricultura de Turquía, inauguró la reunión, y mencionó la promulgación, en 1994, de una legislación para la protección de las obtenciones vegetales en Turquía. Los participantes de Chipre, Egipto, Marruecos, Túnez y Turquía facilitaron informaciones más amplias sobre la evolución y la preparación de las legislaciones para la protección de las obtenciones vegetales en sus respectivos países.

45. El 27 de marzo, la Oficina de la Unión recibió la visita del Sr. Saparbay A. Eminov, Jefe del Comité Intersectorial de Técnicas y Proceso de la Información del Gabinete de Ministros de Turkmenistán, y del Sr. Bayram O. Kazakov, Jefe del Departamento de Nueva Tecnología y Educación de la misma oficina, a quien se le proporcionó información sobre la protección de las obtenciones vegetales.

46. El 3 de abril, la Oficina de la Unión recibió una carta del Ing. Agr. Carlos Alberto Pflingst, Director en funciones de la Dirección de Semillas de Paraguay, en la que solicitaba que el Consejo de la UPOV en su período extraordinario de sesiones de 28 de abril de 1995, examinara la conformidad de la legislación paraguaya con el Convenio de la UPOV.

47. El 6 de abril, el Secretario General Adjunto, en una conversación telefónica con el Sr. Roman O. Omorov, Jefe del Departamento de Patentes de Kirguistán, habló de la posibilidad de organizar un seminario regional de la UPOV para los países del Asia Central, en Bishkek.

48. El 6 de abril, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Rigoberto Gauto, Encargado de negocios de la Misión Permanente del Paraguay en Ginebra, a fin de examinar la petición de su Gobierno al Consejo, a los efectos de que éste emitiera su opinión acerca de la conformidad de la legislación paraguaya con el Convenio de la UPOV.

49. El 26 de abril, el Secretario General Adjunto recibió la visita de la delegación observadora de la República de Corea, que participaba en la trigésima quinta sesión del Comité Administrativo y Jurídico. Los miembros de la delegación explicaron la situación en lo relativo a la introducción de una protección de las obtenciones vegetales en su país y plantearon diversas preguntas.

50. También el 26 de abril, el Secretario General Adjunto se entrevistó con el Dr. Kristo Iliev, Presidente de la Oficina de Patentes de Bulgaria, quien le informó sobre los planes de su país, de preparar legislación para la protección de las obtenciones vegetales.

51. El 27 de abril, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Yuriy Rogovsky, Vicepresidente de la Comisión Estatal de Logros en Materia de Productos de Selección, Ensayos y Protección, en Moscú, y la Sra. Tatjana Gorpichenko, Directora del Centro de Control de Calidad de las Variedades Vegetales, en Moscú, Federación de Rusia, quienes examinaron con él los arreglos relativos a la posible adhesión de su país al Convenio de la UPOV.

52. Ese mismo día, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Ramarao Nuthakki, Secretario Adjunto del Departamento de Agricultura y Cooperación del Ministerio de Agricultura, en Nueva Delhi, y del Dr. Mangala Rai, Asistente del Director General del Consejo Indio de Investigación Agrícola, quienes expusieron la labor de preparación de una legislación para la protección de las obtenciones vegetales en su país.

53. El 10 de mayo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Taufik M.E. Maroef, de la Oficina de Leyes y Legislación de la Secretaría del Gabinete de la República de Indonesia, quien explicó la función de su Oficina en la legislación para la protección de las obtenciones vegetales.

54. El mismo día, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Howard Mann, Consultor en materia de legislación y política internacional y ambiental, quien estaba trabajando para el Departamento Canadiense de Medio Ambiente y solicitaba información acerca de la aplicación del Convenio sobre Diversidad Biológica.

55. También el 10 de mayo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Carlos Eduardo Illescas Rivera, Director del Registro de la Propiedad Industrial, de Guatemala, quien hacía averiguaciones sobre la posibilidad de obtener la cooperación de la UPOV para celebrar un segundo seminario nacional en su país.

56. El 10 de mayo, la Oficina de la Unión recibió la visita de la Sra. Begoña Venero Aguirre, Jefa de la Oficina de Invenciones y Tecnologías Nuevas del INDECOPI, en Perú, con quien se examinó el tema de un proyecto de decreto para la aplicación de la Decisión 345 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena.

57. El 11 de mayo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Valery Kudashov, Jefe de la Oficina de Patentes de Belarús, quien entregó el texto ruso de la Ley de protección de las obtenciones vegetales de Belarús, que entró en vigor el 7 de julio.

58. El mismo día, el Secretario General Adjunto recibió la visita de la Sra. Mioara Radulescu, Directora General de la Oficina Estatal de Invenciones y Marcas, en Bucarest, quien examinó con él la situación de la propuesta ley de protección de las obtenciones vegetales de Rumania.

59. También el 11 de mayo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Rolando Miguel Hernández Vigaud, Jefe del Departamento Jurídico de la Oficina Nacional de Invenciones, de La Habana, Cuba, quien indicó que su país estaba preparando una ley para la protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Acta de 1978.

60. El 12 de mayo, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Rolando J. Vega Méndez, Director y Registrador de la Propiedad Industrial de Venezuela, quien expresó el deseo de su país de adherirse al Convenio de la UPOV.

61. El 22 de mayo, la Oficina de la Unión recibió la visita de la Sra. Jayashree Watal, Consultora Principal, y del Sr. C. Niranjana Rao, Miembro Asociado del Consejo Internacional para la Investigación sobre Relaciones Económicas Internacionales, quienes plantearon preguntas relativas al Convenio de la UPOV y a las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC en lo relativo a las obtenciones vegetales.

62. Los días 22 y 23 de mayo, el Secretario General Adjunto participó en un Seminario sobre “El proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales a la luz del Acta de 1978 de la UPOV”, organizado conjuntamente por la Empresa Brasileña de Investigación

Agropecuaria (EMBRAPA) y la Asociación Brasileña de Comercio de Semillas (ABRASAM), presentando dos conferencias.

63. El 24 de mayo, el Secretario General Adjunto visitó la sede de la EMBRAPA, en Brasilia, Brasil, donde se reunió con su Presidente, el Dr. Alberto Duque Portugal.

64. Ese mismo día por la tarde, el Secretario General Adjunto visitó la Cámara de Diputados del Congreso Brasileño, donde se reunió con el Presidente del Comité sobre Agricultura, el diputado Alcides Modesto.

65. El 29 de mayo, la Oficina de la Unión recibió la visita del Sr. Edwin H. Baker, Consejero Residente Asociado de la Oficina de Transferencia de Tecnología de la Universidad de California, quien se interesó por el sistema de protección de las obtenciones vegetales.

66. El 30 de mayo, la Oficina de la Unión recibió la visita de la Sra. Emilia Lara Díaz, Jefa de Patentes de la Oficina Nacional de Invenciones, Información Técnica y Marcas de Cuba, solicitando información sobre la protección de las obtenciones vegetales.

67. Del 29 de mayo al 2 de junio, el Secretario General Adjunto participó en el Congreso Mundial de la Federación Internacional del Comercio de Semillas (FIS) y de la Asociación Internacional de los Seleccionadores para la Protección de las Obtenciones Vegetales (ASSINSEL), en Buenos Aires, Argentina.

68. El 6 de junio, el Secretario General recibió la visita del Sr. Yuan Ke Xing, Director General del Departamento de Ciencia y Tecnología Rurales, de Beijing, China, y de la Sra. Li Xiaolin, Directora General Adjunta del mismo Departamento, así como de otros funcionarios de éste, que solicitaron información relativa al sistema de la UPOV para la protección de las obtenciones vegetales.

69. El 8 de junio, el Secretario General Adjunto visitó las oficinas del Consejo Nacional de Semillas de Bolivia, en La Paz, y posteriormente realizó una visita al Secretario Nacional de Agricultura y Ganadería, el Sr. Edgar Talavera Soliz.

70. El 9 de junio, el Secretario General Adjunto visitó la Oficina Regional de Semillas de Santa Cruz, Bolivia, y se reunió con el Sr. Jorge Suárez, Director Nacional del Consejo Nacional de Semillas, y con el Sr. Jorge Rosales King, Presidente de Prosemillas, con quien examinó el propuesto reglamento nacional de aplicación de la Decisión 345.

71. El 11 de junio, el Secretario General Adjunto participó en una reunión organizada por el Ing. Alejandro Trueba Carranza, Director General de Política Agrícola de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural de México, así como de la Asociación Mexicana del Comercio de Semillas. Estuvieron presentes en la reunión una amplia gama de personas interesadas en la protección por propiedad intelectual de las obtenciones vegetales, a quienes se dirigió el Secretario General Adjunto sobre el tema de la protección en virtud del Convenio de la UPOV.

72. Los días 12 y 13 de junio, un funcionario de la Oficina de la Unión participó en el vigésimo cuarto Congreso de la Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas (ISTA), en Copenhague, Dinamarca, ofreciendo información relativa a las actividades de la UPOV.

73. Del 14 al 16 de junio, el Secretario General Adjunto participó en un Simposio internacional sobre la protección de la propiedad industrial en materia de biotecnología, organizado por el Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y la Oficina Europea de Patentes. Realizó una presentación sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV y participó en el grupo especial de debates.

74. El 19 de junio, un funcionario de la Oficina de la Unión participó en la reunión anual de Representantes de las Autoridades Nacionales Designadas de la OCDE, en París, Francia, ofreciendo información sobre los recientes acontecimientos en la UPOV.

75. Del 19 de junio al 2 de julio, un funcionario de la Oficina de la Unión participó en la sexta sesión de la Comisión de Recursos Fitogenéticos de la FAO, en Roma, Italia.

76. El 27 de junio, el Secretario General Adjunto visitó la Oficina del Sr. Eugeniu I. Revenco, Director de Investigación del Ministerio de Agricultura y Alimentación de Moldova, en Chisinau, donde también se reunió con el Sr. Dimitri Brynzila, Presidente de la Comisión Estatal de Ensayos y Registro de Variedades. Posteriormente visitó las Oficinas del Organismo Estatal sobre Protección de la Propiedad Industrial de Moldova, en donde se reunió con su Director General, el Sr. Eugen Stashkov, así como el Instituto de Investigación para la Selección y Tecnología de Horticultura, en donde se reunió con su Director, el Sr. Feodor C. Popovich.

77. Por la tarde de ese mismo día, el Secretario General Adjunto visitó el Parlamento de Moldova, donde se reunió con su Presidente y miembros del Comité para la Agricultura y la Industria agroalimentaria, de dicho Parlamento y mantuvo conversaciones sobre la aprobación de la legislación para la protección de las obtenciones vegetales. Posteriormente visitó el Instituto Nacional de la Viña y el Vino de Moldova.

78. El 28 de junio, el Secretario General Adjunto participó en una reunión de seleccionadores de los institutos de investigación agrícola de Moldova, celebrada en el Ministerio de Agricultura y Alimentación, presentó el Convenio de la UPOV y respondió a las preguntas planteadas. Posteriormente, visitó la Oficina del Presidente de la República de Moldova, en donde se reunió con el Asesor Agrícola del Presidente, quien le indicó la intención del Gobierno de Moldova de aprobar legislación para la protección de las obtenciones vegetales y de adherirse a la UPOV. Posteriormente visitó el Instituto de Investigación sobre el Maíz y el Sorgo de Moldova y se reunió con su Director, el Sr. Vasile E. Micu.

79. El 29 de junio, el Secretario General Adjunto visitó la Oficina Estatal de Invenciones y Marcas de Rumania, en Bucarest, y se reunió con su Directora General, la Sra. Miora Radulescu, y con el Dr. Nicolae Pirvu, Presidente del Comité Estatal para los Ensayos de Variedades Vegetales, y otros funcionarios.

80. El 30 de junio, el Secretario General Adjunto se reunió con el Sr. Iulian Pusca, Secretario de Estado en el Ministerio de Agricultura, y con el Sr. Nikolae Pogorevici, Director del Departamento de Horticultura del Ministerio de Agricultura, manteniendo conversaciones sobre la oportunidad de legislar sobre la protección de las obtenciones vegetales.

81. El 11 de julio, el Secretario General Adjunto recibió una llamada telefónica del Sr. Carlos Pereira Godhino, de la Oficina para la Protección de las Obtenciones Vegetales de Portugal, quien le indicó que la ley que autoriza la adhesión de Portugal al Acta de 1978 del Convenio de la UPOV había sido publicada en el Boletín Oficial.
82. Durante diversas ocasiones entre el 14 de julio y el 8 de agosto, la Oficina de la UPOV mantuvo correspondencia con funcionarios del Gobierno de la India sobre la posible organización de un seminario internacional en ese país.
83. El 24 de julio, el Secretario General Adjunto se reunió en Sofía con el Ministro de Agricultura y la Industria Alimentaria de Bulgaria, el Sr. V. Chichibaba, junto con la Dr. Maria Lazarova, Ministro Adjunto de Agricultura, el Profesor Dr. Hristo Karjin, Presidente de la Academia de Agricultura de Bulgaria, y el Sr. Cheleev Dimitir, Director de la Comisión Estatal para los Ensayos de Variedades, así como otros funcionarios, y mantuvo conversaciones con ellos sobre la propuesta legislación de Bulgaria para la protección de las variedades vegetales y las razas de animales y, en particular, el deseo del Gobierno búlgaro de que la nueva ley búlgara sea conforme con el Acta de 1991.
84. El 25 de julio, el Secretario General Adjunto tuvo una reunión, en el Ministerio de Agricultura, con un grupo de expertos responsables de la redacción de la propuesta nueva ley de protección de las obtenciones vegetales de Bulgaria.
85. El 27 de julio, el Secretario General Adjunto se reunió con el Dr. Kristo Iliev, Presidente de la Oficina Búlgara de Patentes, y con el Profesor Stefan Stefanov de la Universidad Técnica de Sofía, quienes expresaron interés en incluir cuestiones de protección de las obtenciones vegetales en los cursos ofrecidos a los estudiantes de la Universidad Técnica.
86. El 28 de julio, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Gustavo Anda Sevilla, segundo Secretario de la Misión Permanente de Ecuador en Ginebra, quien solicitó información relativa al procedimiento de adhesión al Acta de 1978 del Convenio.
87. El 2 de agosto, la Oficina de la Unión escribió a la Sra. Liljana Varga, Director Asistente de la Oficina de Protección de la Propiedad Industrial de la ex República Yugoslava de Macedonia, en Skopje, para suministrar información que había sido solicitada sobre la protección de las obtenciones vegetales.
88. El 8 de agosto, el Secretario General escribió al Sr. Stuart Harbinson, Presidente del Consejo de los ADPIC de la Organización Mundial del Comercio (OMC), respondiendo a una petición del Consejo de los ADPIC sobre información relativa a la cooperación técnica y financiera de la UPOV con países en desarrollo.
89. El 17 de agosto, la Oficina de la Unión escribió al Dr. Grant A. Mwakatundu, Comisionado de Agricultura y Ganadería del Ministerio de Agricultura de Tanzania, con comentarios sobre el proyecto de ley para la protección de las obtenciones vegetales en Tanzania.
90. El 23 de agosto, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Piers Trehane, editor del Código Internacional para la Nomenclatura de Plantas Cultivadas, con quien tanto el

Secretario General Adjunto como otros funcionarios de la Unión mantuvieron conversaciones sobre la relación entre este código y las normas de la UPOV relativas a denominaciones.

91. El 28 de agosto, el Secretario General Adjunto recibió una invitación del Ministerio de Agricultura de la República Popular China para visitar China en el contexto de un proyecto de industria de semillas del Banco Mundial y examinar propuestas para la introducción de una ley para la protección de las obtenciones vegetales con funcionarios chinos.

92. El 29 de agosto, el Sr. Manuel Santillán Vinueza, de la Dirección Nacional de la Propiedad Industrial de Ecuador, visitó a la Oficina de la Unión e informó que la Dirección había recibido 250 solicitudes de protección de obtenciones vegetales.

93. El 1 de septiembre, el Secretario General envió una invitación dirigida al Sr. Renato Ruggiero, Director General de la Organización Mundial del Comercio, invitándole a designar a un representante de la Organización Mundial del Comercio para que participe, en calidad de observador, en el vigésimo noveno período ordinario de sesiones del Consejo de la UPOV.

94. El 19 de septiembre, un funcionario de la Oficina de la Unión participó en la Asamblea General de la SEPROMA (Asociación de Empresas Francesas de Semillas de Maíz), en Grenoble, Francia, y habló sobre el desarrollo de la UPOV.

95. El 21 de septiembre, el Consejo de los ADPIC de la Organización Mundial del Comercio invitó a la Oficina de la Unión a estar representada, en calidad de observador, durante la reunión del Consejo de los ADPIC celebrada ese día, así como en su próxima reunión, propuesta para noviembre. El Secretario General Adjunto asistió a la reunión del Consejo de los ADPIC celebrada el 21 de septiembre.

96. El 22 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. José Esquinas-Alcázar, Secretario de la Comisión de Recursos Fitogenéticos de la FAO, y del Sr. Arturo Purcell, Administrador Principal de Enlace de la FAO en Ginebra.

97. El 27 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Akil A. Azimov, Director de la Oficina Estatal de Patentes de Uzbekistán, quien mantuvo conversaciones sobre el desarrollo jurídico relativo a la protección de las obtenciones vegetales en su país e invitó a un representante de la Oficina de la Unión a visitar su país.

98. El mismo día, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. David Gabunia, Presidente de la Oficina de Patentes de Georgia, y del Sr. Nureddin M.A. Babirly, Director del Departamento de Patentes y Licencias del Comité Estatal de Ciencia y Tecnología de Azerbaiyán, y mantuvo conversaciones con ellos sobre cuestiones de interés para sus países relacionadas con la protección de las obtenciones vegetales.

99. El 28 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita de la Sra. Connie Matos de Guerrero, Asesora de Comercio Exterior del Banco Central de la República Dominicana, quien planteó preguntas relativas a la compatibilidad de la protección en virtud del Convenio de la UPOV con las obligaciones de su país en virtud del Acuerdo sobre los ADPIC.

100. El mismo día, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Valery I. Kudashov, Jefe de la Oficina de Patentes de Belarús, y del Sr. Alexander Chenado, Subjefe de la Dirección de Examen de Patentes de esa Oficina, con quienes mantuvo conversaciones sobre el derecho para la protección de las obtenciones vegetales en Belarús y sobre el deseo de Belarús de recibir la opinión del Consejo de la UPOV sobre la conformidad de su legislación con el Convenio de la UPOV.

101. También el 28 de septiembre, el Director General Adjunto recibió la visita del Sr. Eugen Stashkov, Director General del Organismo Estatal de Protección de la Propiedad Industrial de Moldova, quien le indicó que se había presentado al Parlamento de Moldova un proyecto de ley que introduce una ley para la protección de las obtenciones vegetales.

102. El 29 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Khabiboulo F. Fayazov, Director del Centro Nacional de Patentes e Información de Tayikistán, y mantuvo conversaciones con él sobre el interés de su país en la introducción de una ley para la protección de las obtenciones vegetales.

103. También el 29 de septiembre, el Secretario General Adjunto recibió la visita del Sr. Roman Omorov, Jefe del Departamento General de Propiedad Intelectual de Kirguistán y del Sr. Abdikalil T. Tokoev, Subjefe de dicho Departamento, y mantuvo conversaciones con ellos sobre la reglamentación para la protección de las obtenciones vegetales en Kirguistán, que ya está en vigor. Ellos invitaron a la Oficina de la Unión a cooperar con su país en la organización de un seminario internacional sobre la protección de las obtenciones vegetales en Kirguistán, en 1996.

V. PUBLICACIONES

104. La Oficina de la Unión publicó:

a) la edición 1995 del folleto de Información General de la 10 en alemán, español, francés e inglés;

b) la edición 1995 de la hoja de Información sobre la UPOV y la protección de las obtenciones vegetales en alemán, español, francés e inglés;

c) tres números de la revista *Plant Variety Protection*;

d) un suplemento a la Parte I de la colección de textos y documentos importantes, en alemán, español, francés e inglés y un suplemento trilingüe a la Parte II (Directrices de Pruebas);

e) un suplemento y un índice de la “Colección de leyes y tratados”.

105. *Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.*

[Sigue el Anexo]

ANEXO

ESTADOS MIEMBROS DE LA UNIÓN
(al 30 de septiembre de 1995)

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 -	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 -
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 -	- - 1 de marzo de 1989 -
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 -	- - 14 de julio de 1994 -
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 -	- - 4 de marzo de 1991 -
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 -	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Eslovaquia	- - - -	- - - -	- - 1 de enero de 1993 -

¹ *Primera línea:* Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961 (Acta de 1961).

Segunda línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972.

Tercera línea: Acta de 23 de octubre de 1978.

Cuarta línea: Acta de 19 de marzo de 1991.

² De ratificación si el Estado ha firmado el Acta de 1961 o el Acta adicional, según el caso; de ratificación, aceptación o adhesión si el Estado ha firmado el Acta de 1978; de adhesión si el Estado no ha firmado el texto pertinente.

C/29/3
Anexo, página 2

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
España	- - - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - -	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - -
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 -	- - 16 de abril de 1993 -
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de enero de 1975 17 de febrero de 1983 -	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 -
Hungría	- - - -	- - 16 de marzo de 1983 -	- - 16 de abril de 1983 -
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 -	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 -
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -
Japón	- - 17 de octubre de 1979 -	- - 3 de agosto de 1982 -	- - 3 de septiembre de 1982 -
México (aún no es miembro)	- - 25 de julio de 1979 -	- - - -	- - - -
Noruega	- - - -	- - 13 de agosto de 1993 -	- - 13 de septiembre de 1993 -
Nueva Zelanda	- - 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- - 3 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -

C/29/3
Anexo, página 3

Estado	Fecha de la firma ¹	Fecha de depósito del instrumento ^{1,2}	Fecha en que el Estado ha asumido la obligación ¹
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 -	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 -
Polonia	- - - -	- - 11 de octubre de 1989 -	- - 11 de noviembre de 1989 -
Portugal	- - - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de septiembre de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 -	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de septiembre de 1983 -
República Checa	- - - -	- - - -	- - 1 de enero de 1993 -
Sudáfrica	- - 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 -	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 -
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 -	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -

[Fin del documento]